



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
27 November 2007  
Russian  
Original: English

---

## Шестьдесят вторая сессия

### Третий комитет

Пункт 70(б) повестки дня

#### **Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод**

**Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Армения, Белиз, Бенин, Боливия, Бразилия, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Кабо-Верде, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Мавритания, Марокко, Мексика, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Таджикистан, Уругвай, Филиппины, Чили, Шри-Ланка и Эквадор: пересмотренный проект резолюции**

### **Защита мигрантов**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции о защите мигрантов, последней из которых является резолюция 61/165 от 19 декабря 2006 года, и ссылаясь также на резолюцию 2005/47 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года<sup>1</sup>,

*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека<sup>2</sup>, в которой провозглашается, что все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными в Декларации, без какого бы то ни было различия, в частности в отношении расы, цвета кожи или национального происхождения,

*вновь подтверждая также,* что каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе место жительства в пределах каждого государства и покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

---

1 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 3 (E/2005/23), глава II, раздел А.*

2 Резолюция 217 А (III).



*ссылаясь* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>3</sup> и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup>, Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания<sup>4</sup>, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>5</sup>, Конвенцию о правах ребенка<sup>6</sup>, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>7</sup>, Венскую конвенцию о консульских сношениях<sup>8</sup> и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>9</sup>,

*ссылаясь также* на положения, касающиеся мигрантов, которые содержатся в итоговых документах всех крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая* важную роль Совета по правам человека в деле поощрения уважения к защите прав человека и основных свобод для всех, включая мигрантов,

*принимая к сведению* консультативное заключение ОС-16/99 от 1 октября 1999 года о праве на информацию о консульской помощи в рамках процессуальных гарантий и консультативное заключение ОС-18/03 от 17 сентября 2003 года о правовом положении и правах мигрантов, не имеющих документов, принятые Межамериканским судом по правам человека,

*принимая также к сведению* решение Международного Суда от 31 марта 2004 года по делу *Авена и другие граждане Мексики* и ссылаясь на подтвержденные в нем обязательства государств,

*напоминая* о проведении 14 и 15 сентября 2006 года Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития с целью обсуждения многогранных аспектов международной миграции и развития, в ходе которого была признана взаимосвязь между международной миграцией, развитием и правами человека, и принимая к сведению проведение 9–11 июля 2007 года первого совещания Глобального форума по миграции и развитию, принимающей стороной и организатором которого выступило правительство Бельгии,

*подчеркивая* глобальный характер явления миграции, важность международного регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этой связи и необходимость защиты прав человека мигрантов, особенно в условиях увеличения миграционных потоков в связи с глобализацией экономики и усиления внимания к вопросам безопасности,

*имея в виду*, что стратегии и инициативы по вопросу миграции, включая те, которые касаются упорядоченного управления миграцией, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и следствия этого явления, а также полному уважению прав человека и основных свобод мигрантов,

---

3 См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

4 United Nations, Treaty Series, vol. 1465, No. 24841.

5 Ibid., vol. 1249, No. 20378.

6 Ibid., vol. 1577, No. 27531.

7 Ibid., vol. 660, No. 9464.

8 Ibid., vol. 596, No. 8638.

9 Ibid., vol. 2220, No. 39481.

*отмечая*, что многие женщины-мигранты заняты в неформальном секторе экономики и выполняют менее квалифицированную по сравнению с мужчинами работу, в результате чего они подвергаются большему риску стать жертвами злоупотреблений и эксплуатации,

*будучи обеспокоена* большим и все возрастающим числом мигрантов, особенно женщин и детей, которые ставят себя в уязвимое положение, когда они пытаются пересекать международные границы, не имея необходимых проездных документов, и подчеркивая обязательство государств уважать права человека этих мигрантов,

*подчеркивая* важное значение того, чтобы государства в сотрудничестве с неправительственными организациями проводили просветительские кампании в целях разъяснения возможностей, ограничений и прав в случае миграции, с тем чтобы все люди могли принимать осознанные решения и не допускали использования опасных способов пересечения международных границ,

1. *призывает* государства эффективно поощрять и защищать права человека и основные свободы всех мигрантов независимо от их миграционного статуса, особенно женщин и детей, и решать вопросы международной миграции на основе международного, регионального или двустороннего сотрудничества и диалога, а также на основе всеобъемлющего и сбалансированного подхода, признавая роль и обязанности стран происхождения, транзита и назначения в деле защиты и поощрения прав человека всех мигрантов и не допуская применения подходов, которые могли бы сделать их положение еще более уязвимым;

2. *призывает также* государства принять меры к тому, чтобы их законы и политика, в том числе в области борьбы с терроризмом и такими видами транснациональной организованной преступности, как торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов, обеспечивали полное уважение прав человека мигрантов;

3. *с интересом принимает к сведению* доклад Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов;<sup>10</sup>

4. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>9</sup> или присоединения к ней и просит Генерального секретаря продолжать усилия по повышению уровня информированности об этой Конвенции и ее пропаганде;

5. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>11</sup> и дополняющих ее протоколов, а именно Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>12</sup> и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>13</sup>, в полной мере осуществлять их и призывает те государства,

10 A/HRC/4/24; см. также документ A/62/218.

11 Резолюция 55/25, приложение I.

12 Там же, приложение III.

13 Там же, приложение II.

которые еще не сделали этого, в приоритетном порядке рассмотреть вопрос о присоединении к ним или их ратификации;

6. *принимает к сведению* представление доклада Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей о работе его пятой и шестой сессий<sup>14</sup>;

7. *просит* все государства, международные организации и соответствующие заинтересованные стороны учитывать в своих стратегиях и инициативах по вопросам миграции глобальный характер явления миграции и уделять должное внимание международному, региональному и двустороннему сотрудничеству в этой области, в том числе путем проведения диалога по вопросам миграции с участием стран происхождения, назначения и транзита, а также гражданского общества, включая мигрантов, в целях комплексного анализа, в частности его причин и последствий, а также проблемы не имеющих документов или незаконных мигрантов, с уделением приоритетного внимания защите прав человека мигрантов;

8. *выражает озабоченность* по поводу законодательства и мер, принятых некоторыми государствами и способных ограничивать права человека и основные свободы мигрантов, и вновь заявляет, что при осуществлении своего суверенного права на принятие и осуществление миграционных мер и мер по охране границ государства должны соблюдать свои обязательства по международному праву, в том числе по международному праву, касающемуся прав человека, с тем чтобы обеспечивать полное уважение прав человека мигрантов;

9. *просит* государства принимать конкретные меры для недопущения нарушений прав человека мигрантов во время транзита, в том числе в портах и аэропортах, на границах и миграционно-пропускных пунктах, обучения государственных служащих, которые работают на этих объектах и в пограничных зонах, уважительному отношению к мигрантам в соответствии с законом и преследования в судебном порядке в соответствии с применимым законодательством любых нарушений прав человека мигрантов, таких, как произвольные задержания, пытки и нарушения права на жизнь, включая внесудебные казни, во время их транзита из своей страны происхождения в страну назначения и обратно, включая их транзит через национальные границы;

10. *настоятельно призывает* государства принять меры к тому, чтобы механизмы репатриации позволяли выявлять и обеспечивать специальную защиту лиц, находящихся в уязвимом положении, и учитывали согласно их международным обязательствам принцип приоритетности интересов ребенка и воссоединения семей;

11. *обращает особое внимание* на право мигрантов возвращаться в страну своего гражданства;

12. *вновь заявляет и подчеркивает*, что государства-участники обязаны обеспечить полное уважение и соблюдение Венской конвенции о консульских отношениях 1963 года<sup>8</sup>, в частности в том, что касается права всех иностранных граждан, независимо от их иммиграционного статуса, сноситься с консульскими сотрудниками своего государства в случае ареста, лишения свобо-

---

<sup>14</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 48 (A/62/48).

ды, заключения под стражу или задержания, и подтверждает обязанность принимающего государства безотлагательно проинформировать иностранного гражданина о его правах согласно Конвенции;

13. *решиительно осуждает* проявления и акты расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений, и настоятельно призывает государства применять действующие законы в тех случаях, когда имеют место акты, проявления или признаки ксенофобии или нетерпимости в отношении мигрантов, в целях искоренения безнаказанности лиц, совершающих деяния на почве ксенофобии и расизма;

14. *просит* все государства в соответствии с национальным законодательством и применимыми международно-правовыми актами, участниками которых они являются, обеспечивать эффективное соблюдение трудового законодательства, в том числе принятие мер по пресечению его нарушений в части трудовых отношений и условий труда трудящихся-мигрантов, в частности тех, которые касаются их вознаграждения, гигиены труда, безопасности на производстве и права на свободу ассоциаций;

15. *рекомендует* всем государствам устранить помехи, которые могут препятствовать безопасному, неограниченному и оперативному отправлению мигрантами денежных переводов в страны их происхождения или любые иные страны, в соответствии с применимым законодательством и рассмотреть, если это необходимо, меры по решению других проблем, которые могут препятствовать таким переводам;

16. *приветствует* принятые некоторыми странами иммиграционные программы, позволяющие мигрантам в полной мере интегрироваться в принимающие их страны, содействующие воссоединению семей и способствующие созданию атмосферы согласия, терпимости и уважения, и рекомендует государствам рассмотреть возможность принятия такого рода программ;

17. *просит* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, международные организации, гражданское общество и все соответствующие заинтересованные стороны, особенно Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специального докладчика Совета по вопросу о правах человека мигрантов, обеспечить включение их прав человека мигрантов в число приоритетных тем текущих дискуссий по вопросам международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, с учетом обсуждений в ходе Диалога на высоком уровне по вопросам международной миграции и развития, проведенного в соответствии с резолюцией 58/208 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

18. *просит* Генерального секретаря выделить Комитету по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей из имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций средства на проведение в 2008 году двух отдельных сессий продолжительностью соответственно две недели и одна неделя в связи с необходимостью рассмотрения большого числа докладов, представленных Комитету государствами-участниками, и предлагает Комитету рассмотреть пути дальнейшего повышения эффективности его рабочих сессий;

19. *просит также* Генерального секретаря представить на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включив в

него анализ путей и способов поощрения прав человека мигрантов, в том числе за счет использования информации и статистических данных о вкладе мигрантов в достижения принимающих стран, с учетом мнений Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов, и постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».

---